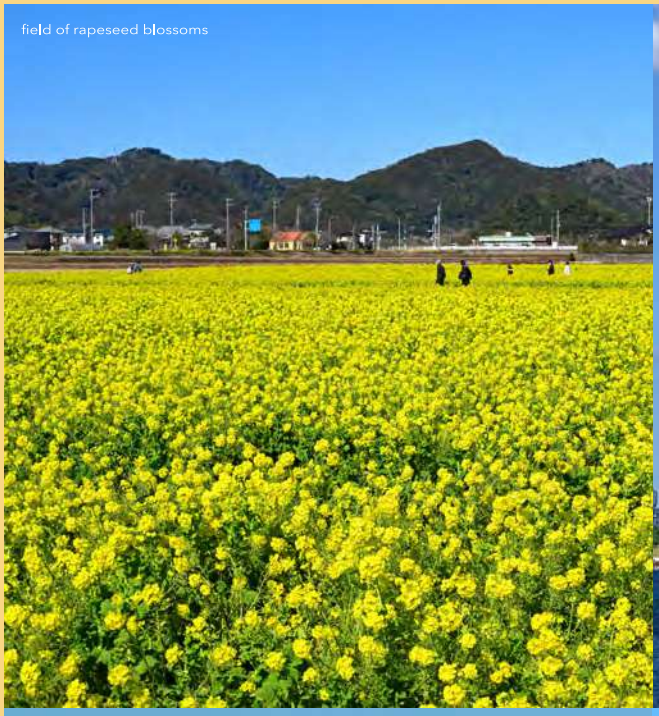
CHIBA

Gateway to Japan


field of rapeseed blossoms

Makuhari New City

Tokyo Wan Aqua-line Expressway and Mt.Fuji

Tulips at Akebonoyama Agricultural Park in Kashiwa City

Willkommen in Chiba

ようこそ千葉県へ

Willkommen in der Präfektur Chiba!

Die Präfektur Chiba liegt in der Metropolregion von Tokio. Sie beherbergt unter anderem Japans größtes Tor zur Welt, den Internationalen Flughafen Narita, eines der bedeutendsten Kongresszentren Asiens, die Makuhari Messe, die internationale Campusstadt Kashiwa-no-ha mit ihrer hohen Konzentration an führenden akademischen Einrichtungen, das Kazusa DNA Research Institute und mit dem Hafen Chiba einen internationalen Handelshafen. Chiba ist eine internationale, weltoffene Präfektur.

An der Wasserfront zur Tokio-Bucht erstreckt sich die „Keiyo Coastal Industrial Zone", ein ausgedehnter Industriegürtel, und über die Tokyo Bay Aqualine und andere Autobahnen ist die Präfektur nicht nur eng mit der Metropole Tokio, sondern auch mit ganz Japan verbunden.

Sie ist vom Meer und großen Flüssen umgeben und besitzt eine gesegnete natürliche Umgebung mit eigener Prägung, was auch in den Produkten der vielseitigen Land-, Forst- und Fischereiwirtschaft zum Tragen kommt. Insbesondere edler frischer Fisch, Sojasauce, Reis und Meeresalgen aus Chiba zählen zu den besten in ganz Japan und laden als unverzichtbare Zutaten zu einem herzhaften Sushi-Schmaus ein.

Nehmen Sie sich unbedingt die Zeit für einen Besuch dieser vielfach faszinierenden Präfektur. Ihre 6,3 Millionen Einwohner würden sich freuen, Sie begrüßen zu können.

熊谷俊人

KUMAGAI Toshihito
Gouverneur der Präfektur Chiba

ようこそ千葉県へ

私たち千葉県は、首都圏に位置し、日本最大の空の玄関口である成田国際空港をはじめ、アジア有数のコンベンション施設である幕張メッセ、先端的な学術機関が集積する柏の葉の国際的なキャンパスタウンや研究施設のかずさDNA研究所、さらには国際貿易港である千葉港がある、世界に開かれた国際県です。

臨海部には京葉臨海工業地帯が広がり、東京湾アクアラインをはじめとした高速道路網により首都圏、さらには日本全国へとつながっています。

また、周囲を海と川に囲まれ、豊かな自然環境やその特性を生かした農林水産物に恵まれており、特に寿司には欠かせない魚・醤油・米・海苔の生産量が全国上位に位置し、新鮮で美味しい寿司を堪能していただけます。

多様な魅力にあふれた千葉県にぜひお越しください。630万人の県民が皆さまをお待ちしています。

千葉県知事　熊谷　俊人

Inhalt

- Willkommen in Chiba　ようこそ千葉県へ　1-2
- Chiba und die Welt　世界の中の千葉　3-4
- Mit einer wettbewerbsfähigen Industrie und innovativen Unternehmen erfolgreich im internationalen Wettbewerb　国際競争に打ち勝つオンリーワンの企業群　5-6
- Die Früchte von Boden und Meer　大地と海の恵みを世界へ　7-8
- Eine einzigartige Kulturlandschaft mit 40.000 Jahren Geschichte　4万年の歴史が育む個性豊かな文化　9-10
- Freizeitspaß in Chiba　千葉を楽しむ　11-12
- Chiba in Beziehung zur Welt　千葉と世界とのかかわり　13-14
- Präfektur Chiba im Überblick　千葉県の概要　15-16

Makuhari Neustadt　Makuhari – das neue Zentrum von Chiba 幕張新都心

Tokyo Bay Aqua-Line – Brücken- und Tunnelsystem in der Tokioter Bucht 東京湾アクアライン

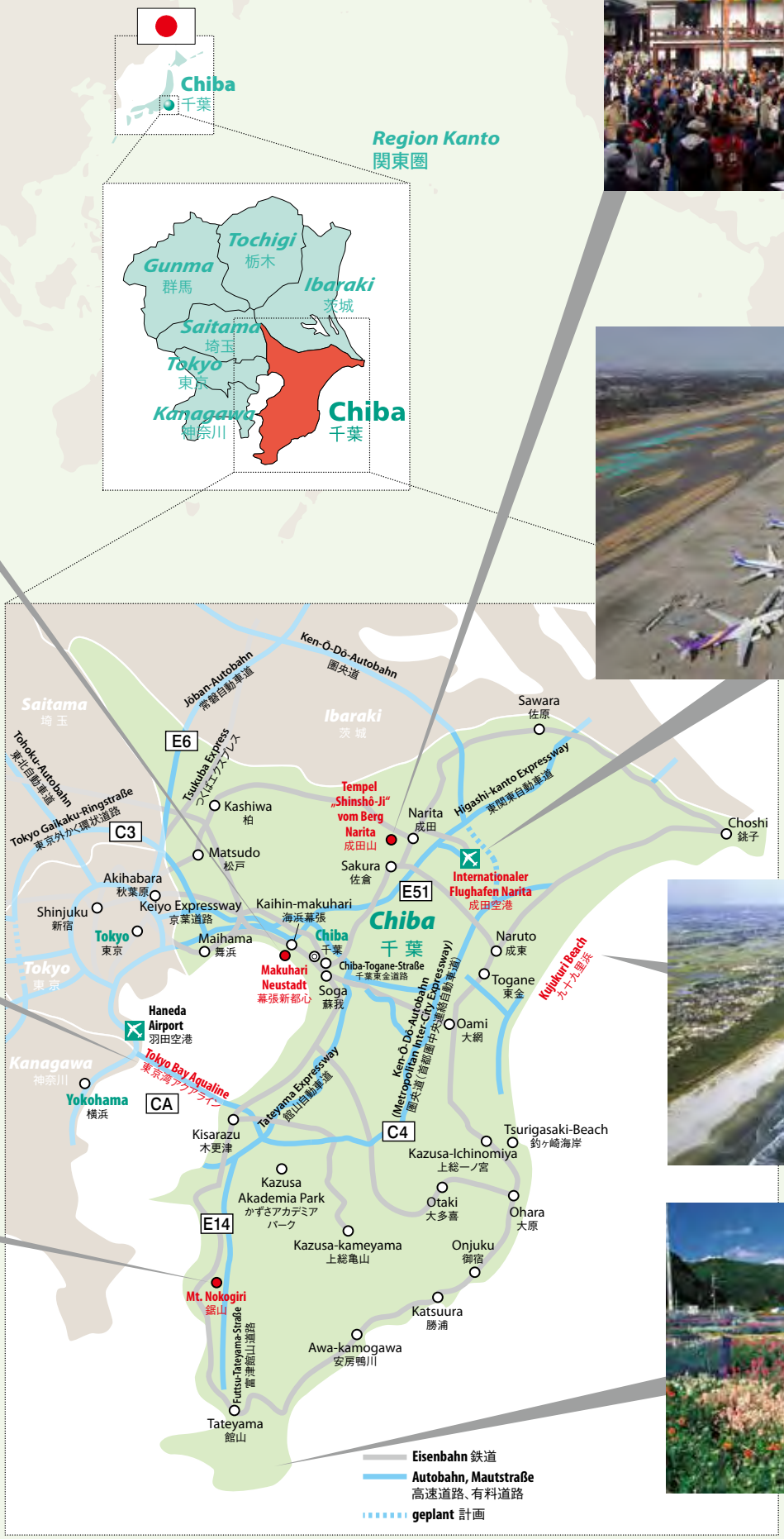
Nokogiriyama　鋸山

Tempel „Shinshô-Ji“ vom Berg Narita 成田山 新勝寺

提供:成田国際空港株式会社
Foto: NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION
Narita International Airport

Kujukurihama (dt. 99-Meilen-Strand) 九十九里浜

Blumenfeld im winterlichen Süd-Bôsô
冬の南房総の花畑



提供:成田国際空港株式会社
Foto: NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION
Narita International Airport

Chiba und die Welt

世界の中の千葉

Die Globalisierung schreitet immer weiter voran. Unter dem Gesichtspunkt „Chiba und die Welt“ arbeiten in der Präfektur zahlreiche Einrichtungen und Institutionen daran, ein gesellschaftliches Umfeld zu schaffen, wo Menschen unterschiedlicher Kulturen gemeinsam in Harmonie zusammen leben können.

グローバル化が進展する中、「世界の中の千葉」の視点で、千葉県が世界に誇る多様な主体・資源を結集し、世界の多様な人々・文化が共存する地域づくりを進めます。

Umgebung des Campus-Bahnhofs Kashiwa-no-ha
柏の葉キャンパス駅周辺

Schaffung einer internationalen Stadt der Wissenschaft durch Zusammenarbeit von Industrie, Universitäten und Regierung ❶

In der Region Kashiwa/Nagareyama, in der im August 2005 der Tsukuba Express seinen Betrieb aufnahm, haben sich Niederlassungen der Universität Chiba und der Universität Tokio sowie weltweit führende Universitäts- und Forschungseinrichtungen angesiedelt. Sie betreiben hier Spitzenforschung und haben bereits erfolgreich den Aufbau zahlreicher High-Tech Forschungs- und Entwicklungsunternehmen eingeleitet.

Dieser bedeutende Wissenschaftsstandort profitiert nicht nur von seiner Nähe zur Metropole Tokio, sondern auch von seiner schönen und naturreichen Umgebung. Hier werden Industrie, Forschung und ein angenehmes Lebensumfeld in perfekter Weise miteinander kombiniert. Unter dem Motto „Stadt der Umwelt, Gesundheit, Kreativität und Kooperation“ bemühen sich Universitäten und Region gemeinsam um eine sinnvolle Stadtplanung.

Urban Design Center Kashiwa-no-ha
柏の葉アーバンデザインセンター

産学官連携による国際学術都市づくり

2005年8月につくばエクスプレスが開業した柏・流山地域は、東京大学や千葉大学など世界トップレベルの大学や研究機関が集まり、最先端技術を研究・開発するベンチャー企業が数多く誕生しています。

豊かな自然や東京からの近接性という利点を活かした知の拠点として、産業、居住などの機能が調和された「環境・健康・創造・交流の街」をテーマに大学と地域が連携して積極的にまちづくりに取り組んでいます。

Diskussion in einem städtischen Umweltplanungsbüro
まちづくりを議論する都市環境デザインスタジオ

Regionale Entwicklung um den Internationalen Flughafen Tokio-Narita ❷

Mit rund 30% des internationalen Passagieraufkommens, d.h. rund 3,5 Mio. Passagieren pro Jahr, und circa 50% der internationalen Luftfracht, was ein Jahresvolumen von rund 2 Mio. Tonnen ausmacht, sind der Internationale Flughafen Narita und sein Umland einer der Eckpfeiler der japanischen Außenwirtschaftsstrategie.
Durch seine Verbindungen in 118 Städte in aller Welt kommt dem Internationalen Flughafen Narita als Tor zu Japan für die ausländischen Besucher eine zusätzlich wichtige Rolle zu.
Zusätzlich zur Einrichtung eines Visitor Service Center, das die ausländische Gäste mit relevanten Informationen und Dienstleistungen betreut, wurden die Self-Service-Möglichkeiten beim Einchecken erweitert und unter anderem kontaktloses Einchecken durch Gesichtserkennung eingeführt, um durch weniger Berührung zwischen Nutzer und Fluglinienpersonal einer Übertragung des Covid-19-Virus vorzubeugen. Auch ist man bemüht, den Fluggästen durch kürzere Abwicklungs- und Wartezeiten möglichst hohen Komfort zu bieten.
Das Umland des Flughafens, in dem sich Stadt und Land überschneiden, ist eine Region mit einer eigenständigen Prägung durch seine lange Geschichte und reichhaltige Natur. Auch die nationale Regierung und örtliche Kommunen bemühen sich gemeinsam mit der Flughafengesellschaft um die regionale Entwicklung und eine höheren Attraktivität der gesamten Region durch eine gute Einbindung des Flughafens und die Förderung von Industrien, die die regionalen Besonderheiten zum Tragen bringen.
*Die Angaben zum Passagier- und internationalen Frachtverkehr basieren auf Zahlen des Jahres 2019 (aus Bericht zur Situation der Flughafenverwaltung).
*Die Zahl der Städte, mit denen Flugverbindungen angeboten werden, entspricht dem Stand von Ende Oktober 2019.

成田国際空港周辺の地域づくり

わが国の国際旅客の約3割、国際貨物の約5割を占め、国際線の旅客数で年間約3千5百万人、国際航空貨物取扱量で年間約200万トンを誇る成田空港及びその周辺地域は、わが国の経済発展の核になる国際的な戦略拠点です。

世界の118都市と結ばれる成田空港は、世界各国からの訪日外国人を迎え入れており、日本の空の表玄関として、ますます重要になっています。

成田空港では訪日外国人向けに様々な情報やサービスを提供する「ビジター・サービスセンター」が設置されているほか、セルフサービス型搭乗手続きの拡充、顔認証による非接触型搭乗手続きの導入など、利用者と航空会社スタッフとの接触機会を減らし新型コロナウイルス感染症拡大防止を図るとともに、手続き時間・待ち時間を短縮し利用者の利便性向上を図る取り組みが進められています。

空港周辺地域は、都市と田園が複合し、豊かな歴史と自然を有する個性あふれる地域です。国、地元市町、空港会社とともに、成田空港へのアクセス整備や、地域特性に合わせた産業振興などに取り組み、魅力ある地域づくりを進めています。

※旅客数・貨物取扱量に関する記述は2019年値（空港管理状況調書）
※就航都市数は2019月10月末時点

提供:成田国際空港株式会社
Foto: NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION

提供:成田国際空港株式会社
Foto: NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION
2015 eröffnetes Terminal 3 für Billigfluglinien (LCC)
2015年オープンのLCC専用第3ターミナル

Makuhari Neustadt – zukunftsorientiertes internationales Wirtschaftszentrum in nur 30 Minuten Entfernung von Tokio und dem Flughafen Narita ❸

Makuhari Neustadt wurde um Makuhari Messe, ein für Japan repräsentatives Kongresszentrum, herum errichtet. Mit Büros, Bildungseinrichtungen, Wohngebäuden, Parks, Einkaufs- und Freizeiteinrichtungen vereint sie eine umfangreiche Palette an Funktionen und zieht eine große Zahl von Menschen aus dem In- und Ausland an.
Weiterhin fanden sieben Events der Olympischen und Paralympischen Spiele Tokio 2020 in Makuhari Messe statt.

幕張新都心～東京や成田国際空港から約30分の未来型の国際業務都市

幕張新都心は、日本を代表するコンベンション施設である幕張メッセを核として、オフィス、文教施設、住宅、公園、商業・アミューズメント施設など多様な機能を備え、国内外からの多くの人々が活動しています。

また、幕張メッセは東京2020オリンピック・パラリンピック7競技の会場となりました。

Makuhari International School ❹

Die Internationale Schule Makuhari (Kindergarten, Grundschule) akzeptiert Kinder mit ausländischer oder doppelter Staatsangehörigkeit und Kinder nach Japan zurückgekehrter Japaner. Der Unterricht mit Ausnahme des japanischen Sprachunterrichts findet auf Englisch statt. Ein hervorragendes schulisches Umfeld mit kleinen, von ausländischem Lehrpersonal unterrichteten Klassen, einem großzügig gestalteten Schulgebäude und weitläufigen Schulgelände sowie einer guten Ausstattung mit Lehrmaterialien und umfassender IT-Technik lassen die Kinder in einem internationalen Umfeld gedeihen und befähigen sie zu einer späteren Aufgabe als Brücke zwischen den Ländern.

幕張インターナショナルスクール

幕張インターナショナルスクール（幼稚園・小学校）は、外国人や二重国籍、また、日本人の帰国子女を受け入れる学校で、国語以外の教科を英語で教えます。外国人教員の指導による少人数制のクラス、広々とした校舎やグラウンド、豊富な教材や充実したIT設備などの恵まれた教育環境で、子どもたちの国際性を伸ばし、国と国との懸け橋になり世界で活躍する人材を育てています。

Kazusa DNA Research Institute ❺

Am Kazusa Research Institute wird hochkarätige F & E zu DNA betrieben, die auf praktische Anwendungen ausgerichtet ist und die Früchte der Forschung in weit gefächerten Bereichen wie Gesundheit, Medizin, Lebensmittel und Landwirtschaft als gesellschaftlichen Beitrag zum Tragen bringen soll.

かずさDNA研究所

かずさDNA研究所は、応用につながる高度な研究開発を行い、健康、医療、食品、農業などの幅広い分野で、研究成果の社会への還元に向けた取組を進めています。

Das Kazusa Research Institute, die weltweit erste auf DNA-Analyse spezialisierte Forschungseinrichtung
世界初のDNA解析を専門とする施設であるかずさDNA研究所

Bildung einer multikulturell geprägten Gesellschaft, die auch ausländischen Einwohnern eine Heimat bietet

Die Präfektur ist bemüht, ihren ausländischen Einwohnern mit Beschäftigungsmöglichkeiten und geeigneten Rahmenbedingungen bezüglich Erziehung, medizinischer Versorgung und Wohnung sowie durch die Bereitstellung mehrsprachiger Informationen die Sicherheit eines gemeinsamen, in die regionale Gesellschaft eingebundenen Lebens zu bieten.

外国人県民にも暮らしやすい多文化共生の社会づくり

外国人県民も地域社会の一員として共に安心して暮らし、働けるよう、教育、医療、住宅などの生活環境の整備や多言語による情報提供などを進めています。

Mit einer wettbewerbsfähigen Industrie und innovativen Unternehmen erfolgreich im internationalen Wettbewerb

国際競争に打ち勝つオンリーワンの企業群

Mit ausgelieferten Fertigungsprodukten im Werte von 13,14 Milliarden Yen im Jahr 2018 liegt die Präfektur Chiba landesweit an 7. Stelle. Die Rohstoff- und Energiewirtschaft nimmt einen hohen Anteil ein. Eine weitere Besonderheit besteht in der Konzentration chemischer Schwerindustrie im Keiyô-Küstenindustriegürtel. Außerdem finden sich in der Region zahlreiche kleine und mittelständische Betriebe, die ausgezeichnete und innovative Produkte entwickeln und produzieren.

2018年の千葉県の製造品出荷額等は、約13兆1,432億円で、全国第7位です。素材・エネルギー産業の占める割合が大きく、京葉臨海工業地帯への重化学工業の集積が特徴としてあげられます。また、優れた製品や独創的な製品を開発・製造する中小企業が数多く見られます。

国内最大規模の素材・エネルギー産業集積地～京葉臨海工業地帯

東京湾沿いの40kmに及ぶ京葉臨海工業地帯には、1950年代以降、鉄鋼や石油精製、化学、エネルギーなどの分野で世界有数の企業をはじめとする200社以上がコンビナートを形成し、あらゆる産業に不可欠な原材料やエネルギーを供給しています。

現在、この素材・エネルギー産業集積地も、アジア諸国との競争や、地球温暖化への対応に直面しています。

各企業では、より付加価値の高い製品の開発や省エネルギー、省資源、生産性の向上に不断の努力を続けており、今後も高い競争力をもった世界最先端のコンビナートとして発展することが期待されます。

Keiyô-Küstenindustriegürtel – das landesweit größte Industriekooperationsgebiet im Bereich Rohstoffe und Energie

Der Keiyô-Küstenindustriegürtel erstreckt sich über 40 km entlang der Küste der Tokioter Bucht. Seit den 1950er Jahren haben sich hier Unternehmen von Weltbedeutung angesiedelt. Aus den Bereichen Stahl, Erdöl, Chemie, Energie usw. wurde ein Kombinat aus heute 200 Niederlassungen gebildet, das die verschiedensten Industrien mit den von ihnen benötigten Rohstoffen und Energieressourcen versorgt.

Auch dieser Clusterstandort für Rohstoffe und Energie steht heute vor den Herausforderungen einer immer stärker werdenden Konkurrenz aus Asien und dem Problem der Erderwärmung.

Die angesiedelten Unternehmen streben daher unablässig nach der Entwicklung von Produkten mit immer höherem Mehrwert, der Einsparung von Energie und Ressourcen sowie einer Steigerung der Produktivität. Das ist die notwendige Voraussetzung, damit das Kombinat auch künftig an der Weltspitze mitspielen kann.

Unsere Meister zeigen ihre brilliante Technik
熟練した技術が光ります

Förderung kleiner und mittelständischer Betriebe – eine Stütze der Region

Dank der Kreativität und dem handwerklichen Erfindungsreichtum kleiner und mittelständischer Betriebe entstehen in der Präfektur Chiba weltmarkttaugliche Produkte. Diese Betriebe spielen eine wichtige Rolle in der regionalen wirtschaftlichen Entwicklung. Der sich verschärfende Wettbewerb im Zuge der Globalisierung, das Schrumpfen des Marktes aufgrund der durch geringe Geburtenzahlen vergreisenden Gesellschaft und der Fachkräftemangel stellen Betriebe dieser Größenordnung jedoch vor hohe Herausforderungen.

Daher verabschiedete die Präfektur im Jahr 2007 die „Verordnung zur Förderung kleiner und mittelständischer Betriebe in der Präfektur Chiba (M51)“ und erarbeitete „4. Förderungsprogramme für kleine und mittelständische Betriebe in Chiba“. Auf dieser Grundlage erhalten Unternehmen von der Gründung bis hin zur Weiterentwicklung fortlaufende Unterstützung, regionale Ressourcen werden gezielt eingesetzt und es werden Maßnahmen zur Sicherung und Heranbildung von Fachkräften ergriffen, um die kleinen und mittelständischen Betriebe zu stärken und ihnen bei der Anpassung an die Veränderungen in ihrem Umfeld zur Seite zu stehen.

地域を支える元気な中小企業を応援

千葉県には、独創的なアイデアと職人魂に支えられた「オンリーワン」の技術で世界に通用する製品を生産し、地域経済の発展に大きな役割を果たしている元気な中小企業が多数あります。

しかし、経済のグローバル化による競争の激化や、少子高齢化の進展による国内市場の縮小、後継者不足などにより、中小企業の経営環境は一段と厳しいものとなっています。

そこで、県では、「千葉県中小企業の振興に関する条例」や「第4次ちば中小企業元気戦略」に基づき、創業や発展など企業の成長段階に応じた継続的な支援、魅力ある地域資源の活用による企業の振興、人材確保や育成支援などにより、環境の変化に果敢に挑戦していく元気な中小企業を応援しています。

Einzigartige Ideen und eine exzellente Technologie

Die technisch herausragenden und innovativen Produkte, die hier von kleinen und mittelständischen Betrieben entwickelt und hergestellt werden, erhalten die Zertifizierung „Chiba monozukuri“. Dieses anerkannte Gütesiegel eröffnet neue Vertriebswege.

独創的なアイデアと優れた技術

中小企業が開発・製造する優れた製品や、独創的な製品を「千葉ものづくり認定製品」として、販路開拓を支援していきます。

Kinder-Sportrollstuhl für unbeschwerte sportliche Aktivitäten
手軽にスポーツを楽しめる子供用スポーツ車いす

Anti-Rutsch-Tatamimatte mit hohem Gehkomfort und dämpfender Wirkung bei Stürzen
滑りにくくて歩きやすい、転倒時も衝撃を吸収してリスクを軽減する衝撃緩和型畳

Carbon-beschichtete Hochleistungsrollen mit neuem, verbessertem Dünnfilm für Anlagen zur Herstellung von Lithiumbatterie-Separatoren
特に薄いフィルムに改良した、リチウム電池のセパレーター製造装置向け高性能カーボンクラッドロール

Einfach bedienbares Härteprüfgerät für präzise Härtemessung von verschiedenen Objekten

簡単な操作で様々な物体の硬さを精密に測ることができる硬さ試験機

Die Institution Tokatsu Technoplaza (Stadt Kashiwa) unterstützt und fördert kleine und mittelständische Betriebe sowie Unternehmungsgründungen in der Region Higashi-Katsushika, einem Zentrum der Fertigungsindustrie.
ものづくり産業の集積する東葛飾地域の中小企業やベンチャー企業を支える「東葛テクノプラザ」（柏市）

Die Früchte von Boden und Meer

大地と海の恵みを世界へ

Die Präfektur Chiba ist mit einem milden Klima, fruchtbaren Böden und einem fischreichen Meer gesegnet. Mit ihrer landwirtschaftlichen Produktion liegt sie landesweit an vierter und beim Fischfang an achter Stelle.

Erdnüsse, Rettiche, Karotten, Nashi-Birnen, Loquats, Erdbeeren, japanische Langusten, Nori-Algen, Sardinen und vieles mehr – Chiba ist eine Schatzkammer an köstlichem Obst, Gemüse und Meeresfrüchten.

温暖な気候と肥沃な大地、豊かな海に囲まれた千葉県。農業産出額は全国第4位、県内漁港水揚金額は全国第8位など、全国有数の農林水産県です。
落花生やダイコン、ニンジンなどの野菜、なし、ビワ、いちごなどの果物や、イセエビ、海苔、イワシなどの水産物など多彩な食材の宝庫です。

Groß & süß – Chibas neue Erdbeere „CHI-BA+BERRY“
甘くて大粒ないちごの新品種「チーバベリー」

Sehr süße Erdnuss „Q-nut“ mit weißer Samenhülse
莢が白く甘みが強い落花生「Qなっつ」

Chōshi-Kaisen-Don (Reisschale mit Sashimi) aus frisch in der Region gefangenem Fisch
地元で水揚げされた新鮮な魚を使った「銚子の海鮮丼」

Das fischreiche Meer des Seeparks Katsuura
かつうら海中公園近くの豊かな海

Lebensmittel, der Grundstein der Gesundheit

Nach dem Motto „In Chiba erzeugt, in Chiba verbraucht“ werden hier möglichst frische, regionale Produkte verwendet. Durch Erntepraktika und das gemeinsame Zubereiten der Schulmittagessen wird auch den Kindern die Wichtigkeit gesunder Nahrung vermittelt.

Sicherheit von Lebensmitteln und Umweltschutz

Um die Sicherheit der landwirtschaftlichen Produkte zu gewährleisten, wird ein „GAP“-System verwendet.
Darüber hinaus wurde das „Chiba Eco-Produkte“-Zertifizierungssystem eingeführt, das den Einsatz von Agrarpesticiden und Kunstdünger auf weniger als die Hälfte reduziert und damit auch zur Umweltverträglichkeit der Landwirtschaft beiträgt.

食は健康づくりの基本

県内で生産された農産物を新鮮なうちに地元で消費する「地産地消」や、収穫体験、給食などを通じて子ども達に食の大切さを教える「食育」に取り組んでいます。

食の安全と環境保全

農業における食品の安全性などを確保する「GAP」の取組みを進めています。
また、農薬や化学肥料を通常の半分以下に抑えた「ちばエコ農産物」の認証など、環境にやさしい農業を推進しています。

Chibas neue Reissorte „Tsubusuke“ besitzt große Körner und eine angenehme Textur.
千葉県新品種　大粒で食感のいい「粒すけ」

Das Chiba-Ökosiegel
ちばエコ農産物ロゴマーク

Von der Küche Edos zur Küche der Welt

In der Edo-Zeit wurde die Präfektur Chiba aufgrund ihrer Nähe zur alten Hauptstadt Edo als die „Küche Edos“ bezeichnet. Hier nahm auch die japanische Milchwirtschaft ihren Anfang. Frische Lebensmittel sind eine Quelle der Gesundheit. Vom Flughafen Narita aus gehen die qualitativ hochwertigen Land-, Forst- und Fischereiwirtschaftsprodukte Chibas in die ganze Welt.

江戸の台所から世界の台所へ

江戸時代には、江戸に隣接していることから「江戸の台所」と呼ばれていた千葉県。日本の酪農の発祥の地でもあります。新鮮な食材は健康の源。成田空港から、千葉の高品質で安全・安心な農林水産物を世界にお届けします。

Chibas neue Nashi-Birne „Akimitsuki“.
ちばの新しい梨「秋満月（あきみつき）」

In der Präfektur Chiba werden seit der Edo-Zeit Nashi-Birnen angebaut. Dank günstiger Naturbedingungen und eines gewachsenen Know-hows in der Kultivierung ist sie heute das in Anbaufläche, Erntemenge und Produktionswert wichtigste Nashi-Anbaugebiet Japans.

千葉県は、江戸時代より続く梨の産地、恵まれた環境と長年蓄積された技術で、栽培面積、収穫量、産出額ともに日本一を誇ります。

Auch in der japanischen Milchwirtschaft, die von hier ihren Ausgang nahm, spielt die Präfektur Chiba eine herausragende Rolle.
日本の酪農発祥の地の千葉県は、全国有数の酪農県です。

Gartenpflanzen aus der Präfektur sind in Asien und der EU beliebt.
千葉県の植木は、アジアやEU諸国に人気があります。

Größter Muschelhaufenfund in Japan (Besondere historische Stätte „Kasori- Muschelhaufen“)　日本最大級の貝塚（特別史跡加曽利貝塚）

Ausgegrabenes Schnurmuster-Tongefäß
出土した縄文土器

Ausgegrabene Knochenwerkzeuge　出土した骨角器

Eine einzigartige Kulturlandschaft mit 40.000 Jahren Geschichte

4万年の歴史が育む個性豊かな文化

In Chiba siedelten Menschen bereits in grauer Vorzeit, vor 40.000 Jahren. An Stätten in der ganzen Präfektur wurde eine Vielzahl von Relikten gefunden, die von den Menschen der damaligen Perioden zeugen. Dazu zählt auch eine für Japan bemerkenswert große Zahl an Muschelhaufen und daraus geborgener Schnurmuster-Keramik. Diese Funde gelten als charakteristisch für die vorzeitliche Kultur der Präfektur.

In der Edo-Zeit kam den vier Städten Sakura, Narita, Sawara und Chôshi in Hokusô, dem Norden der Halbinsel, eine tragende Rolle für das Leben und die Wirtschaft der Großstadt Edo (Tokio) zu, wodurch sie von deren Kultur nachhaltig beeinflusst wurden. Sie haben sich viel von der Atmosphäre der Edo-Zeit bewahrt und wurden dafür im April 2016 unter dem Titel „Bericht einer Edo-Reise durch vier Hokusô-Städte: Hokusô-Stadtbilder mit Edo-Atmosphäre“ als „Erbe Japans“ zertifiziert.

Die Burgenstadt Sakura, in der u.a. noch Samurai-Residenzen zu sehen sind, war ein Dreh- und Angelpunkt der Verteidigung Edos. Man verband die Burg Sakura daher über die neu angelegte Sakura-Straße (Narita-Überlandstraße) mit Edo, was der Stadt einen regen Personenverkehr bescherte.

Narita, eine Stadt, die sich um den Naritasan-Shinshôji-Tempel gebildet hatte, erlebte in der Edo-Zeit eine Blüte durch die wachsende Popularität von Tempelbesuchen. Dies zeigt sich bis heute in der Betriebsamkeit in den Straßen, in denen die örtliche Aal-Spezialität Unagi wie damals großen Zuspruch findet.

Sawara, die Stadt der Wasserwege und des Handels, verdankte ihren Aufschwung dem Umstand, dass man für den Transport der Güter den Tonegawa-Fluss nutzen konnte. Des Weiteren erfreute sich die Stadt eines ständigen Besucherstroms zum Katori-Jingû-Schrein.

Die mit reichen Fischgründen gesegnete Hafenstadt Chôshi stützte die Esskultur der Hauptstadt Edo mit Produkten wie Meeresfrüchte und Soyasoße und beeindruckte die Menschen schon in der Edo-Zeit mit der Schönheit ihrer natürlichen Umgebung.

Obwohl jede dieser vier Städte der Hokusô-Region einen jeweils eigenen Charakter besitzt, sind sie in ihrer Szenerie und ihren Festlichkeiten bis heute von der traditionellen Kultur der Edo-Zeit geprägt.

Samurai-Residenz (Sakura)
武家屋敷（佐倉市）

千葉には、約4万年前の先史時代から人が住んでいました。県内各地には、それ以降、各時代の人たちが残した遺跡が数多く見つかっています。中でも全国屈指の数を誇る貝塚やそこから出土する縄文土器は、千葉県の原始文化を特徴づけるものです。

江戸時代、大都市江戸の経済やくらしを支えるとともに、江戸の文化に影響を受けて発展した、「佐倉」、「成田」、「佐原」、「銚子」の北総にある四都市が、「北総四都市江戸紀行・江戸を感じる北総の町並み」として平成28年4月に日本遺産に認定されました。

武家屋敷などがある城下町「佐倉」は、江戸の防御の要であり、佐倉城と江戸を結ぶ佐倉道（成田街道）が整備され、人々の往来が盛んになりました。

成田山新勝寺の門前町「成田」は、江戸時代の成田参詣の流行によりにぎわった町並みが残り、名物のうなぎ料理は今も多くの人々を魅了します。

水運と商業の町「佐原」は、利根川の水運を利用した商業活動が盛んになるとともに、香取神宮参詣の人々を迎える町としてもにぎわいました。

好漁場を擁する港町「銚子」は、水揚げされた海産物や醤油が江戸の食文化を支えるとともに、独特の自然景観が江戸時代から人々に深い印象を与えました。

北総四都市は、4つの性格の異なる町が、それぞれ特色のある独自の発展を遂げ、今も変わらない江戸時代からの町並みや祭礼などの伝統文化が受け継がれています。

Gebiet zur Bewahrung von wichtigen architektonischen Gebäudegruppen Sawara, Stadt Katori (Katori)
香取市佐原伝統的建造物群保存地区（香取市）

Nationaler malerischer Ort und Naturdenkmal Byôbu-ga-Ura (Chôshi)
国名勝及び天然記念物屏風ケ浦（銚子市）

Weitergabe an die nächste Generation – Kostbarkeiten Chibas

次世代への継承～ちばの宝もの～

Sushi für das Futomaki-matsuri
太巻き祭り寿司

Kulturgüter aus Chiba

Unter Einbeziehung der Bürger wurden materielle und immaterielle Kulturgüter ausgewählt, die den besonderen, in ihrer vielfältigen und reichen Kultur begründeten Reiz der Präfektur repräsentativ zum Ausdruck bringen. Die ausgewählten Kulturgüter helfen, die kulturelle Attraktivität Chibas im In- und Ausland zu vermitteln (Stand August 2018: 111 ausgewählt).

ちば文化資産

県では、県内の文化資産のうち、多様で豊かなちば文化の魅力を特徴づけるモノやコト「ちば文化資産」を県民参加により選定し、千葉県の文化的魅力を国内外に発信しています。（選定数111(2018年8月末時点)）

Logozeichen „Chiba Kulturgut“
ちば文化資産ロゴマーク

Chibanium (Chiba-Zeitalter)

Im Januar 2020 wurde eine in Tabuchi, Stadt Ichihara, entdeckte geologische Schicht einer Umkehr des Erdmagnetfelds als Profil und Punkt des weltweiten Grenz-Stratotypus (GSSP) für die erdgeschichtliche Epoche von vor 774.000 bis vor 129.000 Jahren anerkannt. Diese nun „Chibanium“ genannte Epoche findet Aufmerksamkeit als die erste, die einen japanischen Namen erhielt, während die meisten anderen Namen im späten Könozoikum aus Europa gewählt wurden.

* GSSP = Global Stratotype Section and Point

チバニアン(期)

2020年1月、市原市田淵の地磁気逆転地層が、地質年代の境を最もよく示す地層として国際境界模式層断面とポイント（GSSP）に認定されました。この約７７万４千年前から約１２万９千年前の地質区分は「チバニアン期」と命名され、世界中から注目されています。

※GSSP = Global Boundary Stratotype Section and Point

Chibanium (Chiba-Zeitalter) (Ichihara)
チバニアン(期)（市原市）

Die Tradition unserer Vorfahren aufnehmen und mit einem neuen Kulturschaffen verknüpfen

先人が守り育ててきた伝統を受け継ぎ、新たな文化を紡ぎ出す

Im „Bôsô-Dorf“ wurden Gebäude aus der Edo-Zeit und der Meiji-Zeit detailgetreu wieder aufgebaut. Das Leben und die Kultur der Vergangenheit können hier hautnah erlebt werden. Das Angebot reicht vom Anprobieren von Rüstungen über Weben im Bauernhaus, traditionelles Kochen im Händlerhaus sowie Stofffärben bis hin zum Papierschöpfen.

「房総のむら」では、江戸時代や明治時代の建物が忠実に再現されています。甲冑の試着や、農家での機織り、商家での郷土料理作りや藍染め、紙すきなど、昔の生活文化を実際に体験できます。

Kazusa-Jûnisha-Festival (Ichinomiya)　上総十二社祭り（一宮町）

Das Chiba Symphony Orchestra ist ein für die Präfektur repräsentatives professionelles Orchester. Neben der Aufführung klassischer Stücke erkundet es mit der Einbeziehung traditioneller japanischer Noh-Kunst auch neue Wege.

「千葉交響楽団」は、本県を代表するプロオーケストラです。クラシック曲のほか、日本の伝統芸能「能楽」と共演するなど、オーケストラの新たな魅力づくりにも挑戦しています。

Noh-Quartett in Aobanomori Park Art and Culture Hall
「能楽∞四重奏」青葉の森芸術文化ホール

Freizeitspaß in Chiba

千葉を楽しむ

Der Strand von Kujûkurihama, ein beliebter Ort für Wassersport　海水浴とマリンスポーツのメッカ　九十九里浜

Die auch im Winter vom milden Klima verwöhnte Präfektur Chiba wird stets einen Schritt schneller vom Frühling besucht. Ab Februar beginnt hier der Raps zu blühen und verwandelt die Landschaft in ein Blütenmeer. Im Frühsommer schmücken farbenfrohe Schwertlilien Parks und Gärten.

Das Meer, das Chiba an zwei Seiten umgibt, zeigt je nach Jahreszeit ganz unterschiedliche Gesichter. Es lädt ein zum Angeln, Surfen oder Tauchen. Der frische Wind belebt Geist und Körper.

冬でも温暖な千葉県に、春は一足早く訪れます。2月になると各地で菜の花をはじめ色とりどりの花が咲き誇ります。初夏になると色鮮やかな花菖蒲が植物園を彩ります。

千葉をぐるりと囲んだ海は、季節ごとに様々な表情を見せてくれます。釣りやサーフィン、スキューバダイビングなど楽しみ方はいろいろ。潮風に吹かれて、心も体もリフレッシュできます。

Promotion-Video der Präfektur Chiba (2017)
千葉県イメージアップ動画(2017)

Die Isumi-Lokalbahn verkehrt auf der Bôsô-Halbinsel zwischen den Städten Isumi und Ôtakimachi
房総半島のいすみ市・大多喜町を走るローカル線・いすみ鉄道

Rotes Herbstlaub in der für ihre Schönheit bekannten Yôrô-Schlucht (Ôtakimachi, Ichihara)
紅葉を眺めながら散策できる名勝、養老渓谷（市原市・大多喜町）

Suigô-Sawara-Schwertlilienpark (Katori)
水郷佐原あやめパーク（香取市）

Der Leuchtturm von Inubôsaki (Chôshi) 犬吠埼灯台（銚子市）

Im Akebonoyama-Landwirtschaftspark blühen stolze 160.000 Tulpen (Kashiwa)
16万球のチューリップが咲き誇る、あけぼの山農業公園（柏市）

Burg Tateyama (Stadt Tateyama)　館山城（館山市）

Vom Nokogiriyama kann man eine großartige Aussicht auf die Tôkyô-Bucht genießen (Futtsu, Kyonanmachi)
東京湾も一望・絶景の鋸山（富津市・鋸南町）

Strand von Tsurigasaki (Ichinomiya), Austragungsort der Surfing-Wettbewerbe der Olympiade Tokio 2020
東京2020オリンピックサーフィン会場となった釣ヶ崎海岸（一宮町）

Selbstpfücken von Erdbeeren (Mobara)
いちご狩り(茂原市)

Maskottchen der Präfektur Chiba -- CHI-BA-KUN
千葉県マスコットキャラクター「チーバくん」

Chiba in Beziehung zur Welt 千葉と世界と

Austausch mit der Stadt Düsseldorf
ドイツ・デュッセルドルフ市との交流

Seit 2005 besteht zwischen Düsseldorf und der Präfektur Chiba ein reger Austausch in vielen Bereichen, darunter Kultur, Sport, Wissenschaft und Wirtschaft. Im Mai 2019 wurden sie offiziell zu Partnerstädten.

千葉県とデュッセルドルフ市は、2005年以降、文化、スポーツ、学術、経済など多くの分野で交流を行っており、2019年5月には姉妹都市になりました。

Ausstellung der Präfektur auf dem „Japan-Tag" (Mai 2019)
千葉県による「日本デー」への出展（2019年5月）

Reges Publikumsinteresse am Stand der Präfektur Chiba
お客さんで賑わう千葉県PRブース

Partnerschaftsvertrag zwischen der Präfektur Chiba und der Stadt Düsseldorf (Mai 2019)
千葉県とデュッセルドルフ市の姉妹都市提携（2019年5月）

Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrags
姉妹提携合意書への署名

Austausch mit Taoyuan (Taiwan)
台湾・桃園市との交流

Im August 2016 schloss die Präfektur Chiba ein Freundschaftsabkommen mit der Stadt Taoyuan/Taiwan, das ein breites Spektrum an Austauschaktivitäten im Zusammenhang mit Wirtschaft, Tourismus, Landwirtschaft, Erziehung, Sport und Kultur fördert.

Austausch zwischen Mitarbeitern von Chiba und Taoyuan (Oktober 2018)
千葉県・桃園市職員交流
(2018年10月)

Mitarbeiter der Ämter für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr aus Taoyuan zu Besuch in der Präfektur
桃園市 経済・労働・交通局職員の来県

Düsseldorf (Deutschland)
デュッセルドルフ（ドイツ）

Chiba
千葉

Taiwan
台湾

Thailand
タイ

Malaysia
マレーシア

Singapur
シンガポール

Timor-Leste
東ティモール

Austauschaktivitäten und Promotion in verschiedenen Teilen Asiens
アジア各地における交流・プロモーション

Die Präfektur Chiba ist um die Förderung des Fremdenverkehrs und eine Erweiterung der Auslandsmärkte für heimische Produkte in verschiedenen Teilen Asiens bemüht, darunter Thailand und Singapur. Darüber hinaus werden Gymnasiasten und Lehrpersonal nach Malaysia entsandt, um dort am Austausch und an praktischen Aktivitäten teilzunehmen, die zu einem besseren Verständnis fremder Kulturen und einer besseren fremdsprachlichen Verständigung beitragen.

千葉県では、タイ王国、シンガポールなどアジア各地において、観光客誘致、県産品の海外販路拡大に向けたPRを行っています。また、高校生、教職員をマレーシアに派遣して、現地での交流や体験等の実践的な活動により、参加生徒の異文化理解の促進、外国語によるコミュニケーション能力の向上を図っています。

Internationaler Bildungsaustausch (August 2019, Malaysia)
国際教育交流
(2019年8月、マレーシア)

Verschiedene Aktivitäten auf Schülerebene
生徒同士で様々な取組を実施

Touristik-Seminar und geschäftliche Gespräche (Februar 2018, Chiang Mai)
観光セミナー商談会の開催
（2018年２月、チェンマイ）

Geschäftliche Besprechung am Stand
ブースでの商談

Eröffnung einer Chiba-Messe (November 2018, Singapur)
千葉フェアの開催
(2018年11月、シンガポール)

PR für landwirtschaftliche Produkte aus der Präfektur
県産農産物のPR

のかかわり

千葉県と桃園市は、2016年8月に友好交流協定を締結して、経済、観光、農業、教育、スポーツ、文化など様々な分野での交流を進めています。

Gemeinsames Tischtennis von Gymnasiasten aus Taoyuan und Chiba (Januar 2020)
高校生による桃園市との卓球交流
（2020年1月）

Gruppenbild der Teilnehmer
選手みんなで

Austausch mit dem US-amerikanischen Schwesterstaat Wisconsin

姉妹県州アメリカ・ウィスコンシン州との交流

Seit Wisconsin im Jahr 1990 zum Schwesterstaat der Präfektur wurde, besuchen Freundschaftsdelegationen die jeweilige Schwesterregion. Der Austausch übergreift weite Gebiete in Bereichen wie Kultur & Kunst und Wissenschaft & Bildung.

1990年に姉妹県州となって以来、互いに友好使節団を派遣して、文化・芸術、学術・教育等幅広い分野で交流が行われています。

Besuch einer Freundschaftsdelegation aus Wisconsin in der Präfektur (November 2018)
ウィスコンシン州友好使節団の来県
（2018年11月）

Tanzperformance von einer afrikanischen Gruppe
アフリカンダンスグループによる披露

Besuch einer Freundschaftsdelegation aus der Präfektur Chiba in Wisconsin (Oktober 2019)
千葉県友好使節団のウィスコンシン州訪問
（2019年10月）

Besichtigung eines Kuhstalls
牛舎の視察

Bundesstaat Wisconsin (USA)
ウィスコンシン州（米国）

Toronto (Kanada)
トロント（カナダ）

Mexico メキシコ

Internationale Kooperationen der Präfektur Chiba

千葉県の国際協力

Timor-Leste
東ティモール

Seit 2012 entsenden die Wasserwerke der Präfektur für lange (1 – 3 Jahre) und kürzere (1 – 4 Wochen) Perioden technisches Personal, das die örtlichen Einrichtungen bei der Verbesserung der Wasserversorgung unterstützt.

平成24年度から長期（1～3年）・短期（1～4週間）で県営水道の技術職員を派遣し、給水改善に向けた技術的な支援を行っています。

Die Kinder freuen sich über das fließende Wasser
水道が出るようになり喜ぶ子供達

Austausch mit Vereinen Chiba-stämmiger Bürger im Ausland

在外千葉県人会との交流

Aus der Präfektur Chiba nach Brasilien, Argentinien, Südkalifornien, Mexiko und Kanada ausgewanderte Japaner haben in ihrer neuen Heimat Präfekturbürger-Vereine gegründet, die dort vielfältige Aktivitäten entfalten.
In São Paulo, Brasilien, wurde im April 2009 anlässlich des 50-jährigen Bestehens (2007) des Vereins Chiba-stämmiger Bürger mit Unterstützung hiesiger Förderer ein Bürgerzentrum errichtet. Im August 2017 beging der Verein der Chiba-stämmigen Bürger dann mit einer ersten feierlichen Veranstaltung im Bürgerzentrum sein 60-jähriges Bestehen.

ブラジル、アルゼンチン、南カリフォルニア、メキシコ、カナダには、千葉県から海外へ移住した方々により千葉県人会が結成されており、現地で様々な活動を行っています。
ブラジルでは、県人会創立50周年（2007年）を機に、2009年4月に県民の支援を得てブラジル千葉県人会館が、サンパウロ市内に建設されました。2017年には県人会が創立60周年を迎え、8月に県人会館で記念式典が初めて開催されました。

Brazil ブラジル

Argentinien
アルゼンチン

Festakt zum 60. Gründungstag des Vereins Chiba-stämmiger Bürger in Brasilien (August 2017, São Paulo)
ブラジル千葉県人会創立60周年記念式典
（2017年８月、サンパウロ）

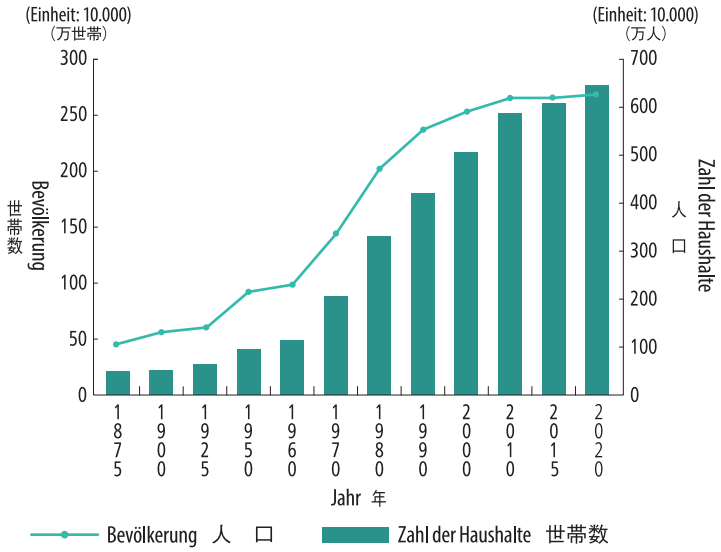
Festrede einer Gratulationsgruppe aus der Präfektur Chiba
千葉県慶祝団による祝辞

Präfektur Chiba im Überblick

千葉県の概要

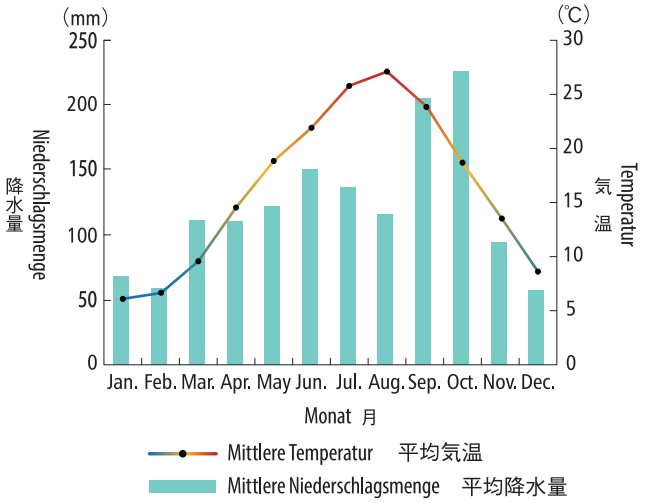
Bevölkerungsentwicklung und Zahl der Haushalte in der Präfektur Chiba

千葉県の人口と世帯数の推移



Monatliche mittlere Temperaturen und Niederschläge (1991-2020, Stadt Chiba)

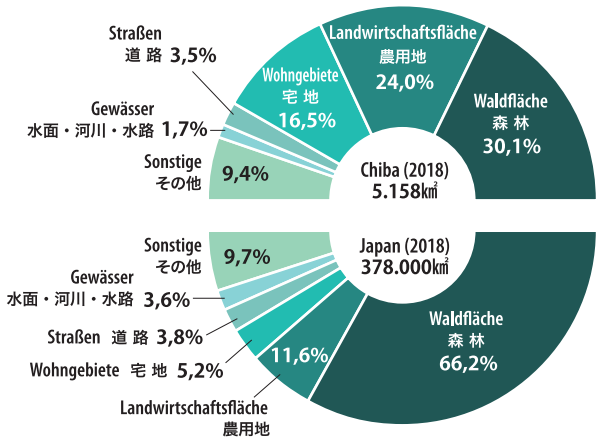
月別平均気温・降水量（1991～2020年 千葉市）



Temperatur im Jahresmittel 年間平均気温 16,2℃
Niederschläge im Jahresmittel 年間平均降水量 1.454,7mm

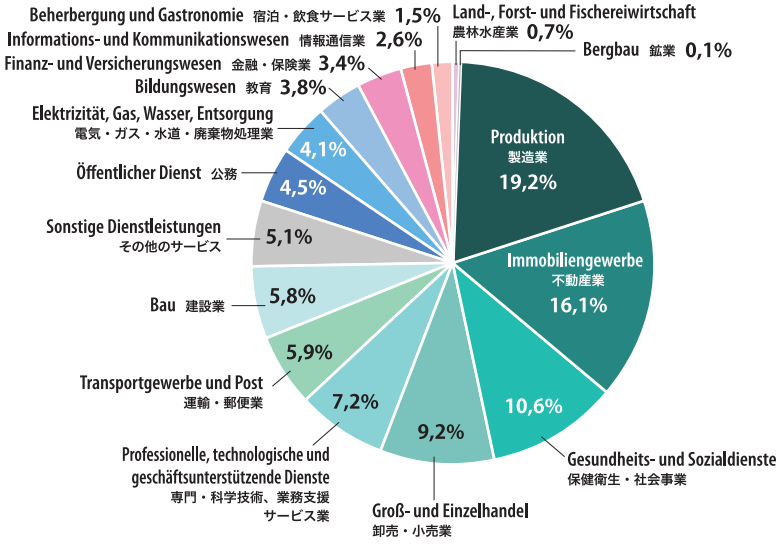
Landnutzung in der Präfektur und landesweit (2020)

県内及び全国の土地利用状況(2020年)



Präfektur-Bruttoprodukt nach Wirtschaftssektoren (Produktionsseite; Kategorie, Anteil) (2021)

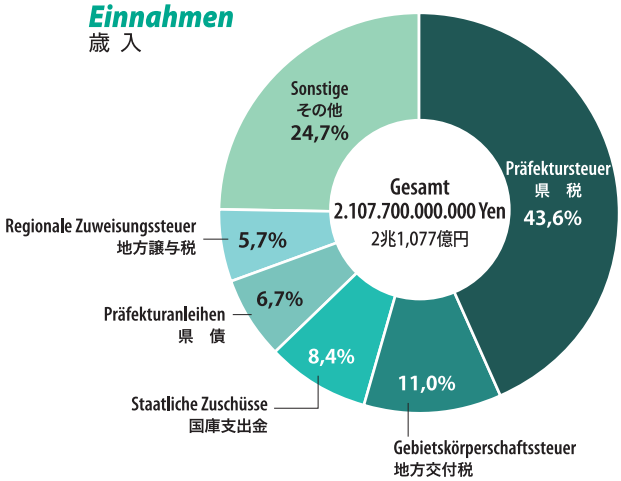
経済活動別県内総生産（生産側、名目、構成比）（2021年度）



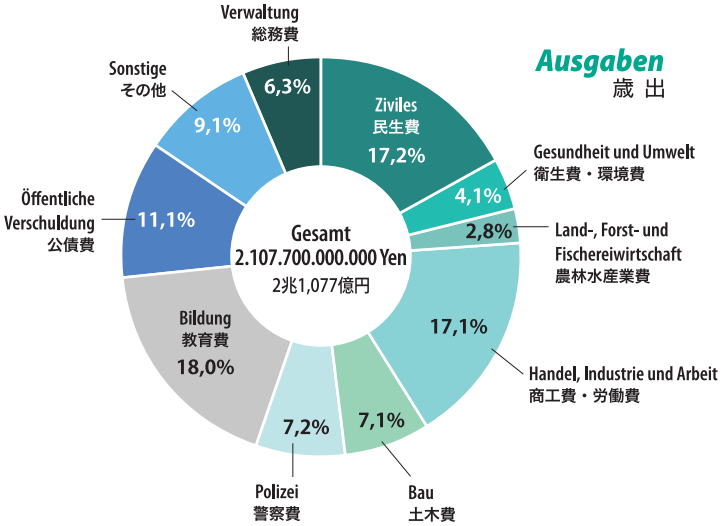
Finanzhaushalt der Präfektur Chiba　Allgemeine Etatschätzung 2024

千葉県の財政　2024年度一般会計当初予算

Einnahmen 歳入



Ausgaben 歳出



Wichtige Daten zur Präfektur Chiba und Japan insgesamt 千葉県と全国の主要データ

Element 項 目	Präfektur Chiba 千葉県	Japan insgesamt 全 国
Regierungssitz 県庁所在地	Stadt Chiba（千葉市）	Tokio（東京）
Bevölkerung 人 口	6.284.480 (2020.10.1) 注）1 6. Rang landesweit 全国第6位	126.146.099 (2020.10.1) 注）1 11. Rang weltweit 世界第11位
Bevölkerungsdichte 人口密度	1.218,5/km² (2020.10.1) 注）1 6. Rang landesweit 全国第6位	338,2/km² (2020.10.1) 注）11 注）2 11. Rang weltweit 世界第11位
Zahl ausländischer Einwohner 在留外国人数	219.131 (2024.6.30) 3,49% der Bevölkerung 県人口の3.49% 6. Rang landesweit 全国第6位	2.232.189 (2024.6.30) 1,80% der Bevölkerung 人口の1.80%
Fläche 面 積	5.156,48km² (2024.7.1) 28. Rang landesweit 全国第28位	377.975.81km² (2024.7.1)
Bruttopräfektur- bzw. –inlandsprodukt 県（国）内総生産（生産側・名目） （FY2021・2021年度）	20.807.000 Millionen Yen 注）3 7. Rang landesweit 20兆8,070億円 全国第7位	550.530.400 Millionen Yen 注）4 550兆5,304億円
Wert der ausgelieferten Waren (Betriebe mit mindestens 4 Mitarbeitern) 製造品出荷額等（従業者4人以上の事業所）（2020）	11.926.400 Millionen Yen 8. Rang landesweit 11兆9,264億円 全国第8位	302.003.300 Millionen Yen 302兆33億円
Jährlicher Warenumsatz 年間商品販売額（2020）	13.011.500 Millionen Yen 9. Rang landesweit 13兆115億円 全国第9位	522.645.700 Millionen Yen 522兆6,457億円
Wert der landwirtschaftlichen Produktion 農業産出額（2022）	367.600 Millionen Yen 4. Rang landesweit 3,676億円 全国第4位	9.001.500 Millionen Yen 9兆15億円
Fischfangmenge (Meeresoberfläche) 海面漁業漁獲量（2022）	103.222 Tonnen 6. Rang landesweit 10万3,222トン 全国第6位	2.950.992 Tonnen 295万992トン
Pro-Kopf-Einkommen 1人当たりの県（国）民所得 （FY2021・2021年度）	3.059.000 Yen 注）3 17. Rang landesweit 305.9万円 全国第17位	3.155.000 Yen 注）4 315.5万円
Anzahl Betriebe (Privatunternehmen) 事業所数（民営）（2021.6.1）確報	182.689 9. Rang landesweit 全国第9位	5.156.063
Anzahl Beschäftigte (Privatunternehmen) 従業者数（民営）（2021.6.1）確報	2.151.386 9. Rang landesweit 全国第9位	57.949.915
Anzahl der Städte, Gemeinden und Dörfer 市区町村数（2024.10.1）	54 Städte, Gemeinden und Dörfer (37 Städte, 16 Gemeinden und 1 Dorf) 54市町村（37市16町1村）	1.741 Städte, Gemeinden und Dörfer (792 Städte, 23 Stadtbezirke, 743 Orts- und 183 Dorfgemeinden) 1,741市区町村（792市23区743町183村）
Zahl der eingetragenen Vereine NPO法人認証数（2024.9.30）	1.931	49.642

注）1 令和2年国勢調査
注）2 人口1,000万以上の国で比較した場合の順位
注）3 令和3年度県民経済計算
注）4 令和3年度国民経済計算年報

Anm.) 1 Volkszählung 2020
Anm.) 2 Rangfolge im Vergleich von Ländern mit über 10 Mio. Einwohnern
Anm.) 3 Wirtschaftliche Gesamtrechnung der Präfektur 2021
Anm.) 4 Wirtschaftliche Gesamtrechnung des Landes 2021

Symbole der Präfektur Chiba 千葉県のシンボル

Logo 県 章

Design mit den Katakana-Schriftzeichen „chi“ und „ha“ aus dem Jahr 1909.
カタカナの「チ」と「ハ」を図案化したもので、1909年に制定されました。

Die Präfekturblume: Rapsblüte 県の花 ―菜の花

Die Rapsblüte wurde nie offiziell gewählt, findet jedoch seit 1954 allgemeine Verwendung als Präfektursymbol.
1954年に一般から公募され、正式には決められていませんが、「菜の花」として広く親しまれています。

Der Präfekturfisch: Meerbrasse 県の魚 ―タイ

Die Meerbrasse besitzt einen engen Bezug zur Präfektur und ist ein beliebter Fisch und wurde deshalb symbolisch für die Entwicklung der Präfektur 1989 als ihr Symbolfisch gewählt.
本県にゆかりが深く、明るいイメージをもち、本県の発展を象徴する魚として1989年に選ばれました。

Der Präfekturbaum: Steineibe 県の木 ―マキ

Die Steineibe ist gut an das Klima der Präfektur angepasst. Man findet sie an Straßen, in Parks und in Gärten. Aus diesem Grund wurde sie 1966 zum Präfekturbaum gewählt.
県の気候風土にあい、街路、公園、庭木などで県民の目によく触れる木として1966年に選ばれました。

Der Präfekturvogel: Wiesenammer 県の鳥 ―ホオジロ

Die Wiesenammer ist der häufigste Vogel der Präfektur und wurde 1965 zum Präfekturvogel gewählt.
県内に生息し、県民に最も親しまれている鳥として、1965年に選ばれました。

CHI-BA+KUN 千葉県のマスコットキャラクター チーバくん

Das im Jahr 2011 als Maskottchen der Präfektur entworfene Design ist in seiner Form dem Umriss der Präfektur nachgebildet.

千葉県を模した姿とかわいらしいデザインから、2011年1月に千葉県のマスコットキャラクターとなりました。

千葉県
〒260-8667千葉県千葉市中央区市場町1-1
TEL:043-223-2110(＋81-43-223-2110)
E-mail:kokusai@mz.pref.chiba.lg.jp
URL:https://www.pref.chiba.lg.jp/

Präfekturregierung Chiba
1-1, Ichiba-cho, Chuo-ku, Chiba City,
Chiba Prefecture 260-8667 JAPAN
Tel: 043-223-2110 (+81-43-223-2110)
E-mail: kokusai@mz.pref.chiba.lg.jp
URL:https://www.pref.chiba.lg.jp/english/index.html

Cover Page Photo

・Field of rapeseed blossoms
・Tokyo Wan Aqua-line Expressway and Mt.Fuji
©Hideki YAMAGUCHI

・Tulips at Akebonoyama Agricultural Park in Kashiwa City
・Makuhari New City
©Junichi KIMURA

【ドイツ語版　Deutsche Version】
2025.4